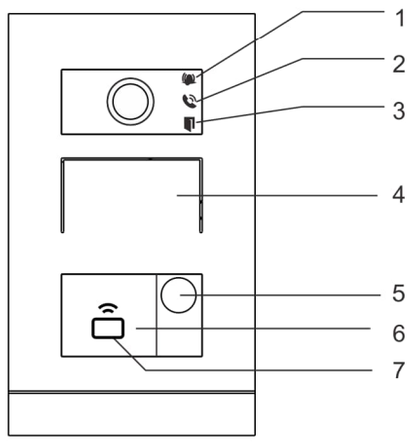
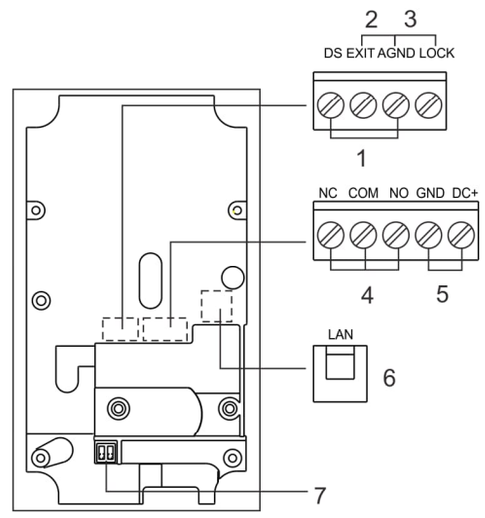




H8131.P.-.
H8136.P.-.

DE EN CN IT ES FR FI CZ

2TMU200000M0045150

1. Go to the online webpage by scanning the QR code.
2. Click on the “Downloads” tab to find the documents.

Service

Find your individual country contact here.

http://new.abb.com/contact-centers

Deutsch

Außenstation Video Mini

Bedienung

1	Anzeige blinkt langsam: Klingeln Anzeige blinkt schnell: Leitung belegt
2	Rufanzeige
3	Anzeige "Entsperren"
4	Integration von Lautsprecher und Mikrofon
5	Runder Taster

Anschluss

1	Anschluss für den zur Erkennung des Türzustands verwendeten Sensor
2	Anschluss für Exit-Taste
3	Steckklemmen (LOCK...AGND) für Türöffner
4	Steckklemmen (COM...NC...NO) für potenzialfreien Ausgang
5	Steckklemmen (DC+...GND) für eigenständige Stromversorgung
6	LAN (PoE)
7	N/A

Technische Daten

Nennspannung	24 V ⎓
Betriebsspannungsbereich	20-27 V ⎓
Nennstrom	27 V ⎓, 310 mA 24 V ⎓, 350 mA
Umgebungstemperatur	-40 °C…+55 °C
Produktabmessungen	99 mm x 168 mm × 26 mm (H8131.P.-.) 105 mm x 180 mm × 43 mm (H8136.P.-.)
Kameratyp	CMOS
Kamera-Betrachtungswinkel	104°
Spannungsversorgung Türöffner	15 V ⎓, 4A Impuls, max. 250 mA dauerhaft

Potenzialfreier Ausgang Türöffner	30 V ⎓, 3 A
IP-Level	IP 54
IK-Level	IK 07
Netzwerkanschluss Standard	IEEE802.3, 10/100 Mbps, auto MDI/MDI-X

EU-Konformitätserklärung (vereinfacht)
ABB Xiamen Smart Technology Co., Ltd., erklärt hiermit, dass der Außenstation Video Mini H8131.P.-. & H8136.P.-. die Richtlinie 2014/53/EU erfüllt.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist durch Scannen des QR-Codes verfügbar.

English

Mini Video OS

Operation

1	Indicator flashes slowly: ringing Indicator flashes quickly: busy line
2	Call indicator
3	Unlock indicator
4	Speaker and microphone integration
5	Round pushbutton

FCC ID: 2AEBL-H8131 (for ID card)
FCC ID: 2AEBL-H8136 (for IC card)
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules.
The complete of FCC information is available at the package shipped with the product.

Connection

1	Connector for the sensor used for door status detection
2	Connector for exit button
3	Plug-in clamps (LOCK...AGND) for door opener
4	Plug-in clamps (COM...NC...NO) for floating output
5	Plug-in clamps (DC+...GND) for standalone power supply
6	LAN (PoE)
7	N/A

IC statement
IC: 20060-H8136 (for IC card)
CAN ICES (B) / NMB (B)
The complete of the IC statement is available by scanning the QR code.

Technical data

Rating voltage	24 V ⎓
Operating voltage range	20-27 V ⎓
Rating current	27 V ⎓, 310 mA 24 V ⎓, 350 mA
Operating temperature	-40 °C…+55 °C
Product dimensions	99 mm x 168 mm × 26 mm (H8131.P.-.) 105 mm x 180 mm × 43 mm (H8136.P.-.)
Camera type	CMOS
Camera viewing angle	104°
Power supply for door opener	15 V ⎓, 4A impulse, max. 250 mA holding

Floating output for door opener	30 V ⎓, 3 A
IP level	IP 54
IK level	IK 07
Network connection standard	IEEE802.3, 10/100 Mbps, auto MDI/MDI-X

EU declaration of conformity (simplified)
ABB Xiamen Smart Technology Co., Ltd., herewith declares that Mini Video OS H8131.P.-. & H8136.P.-. conform to directive 2014/53/EU.
The complete of the EU declaration of conformity is available by scanning the QR code.

中文

可视小主机

操作

1	指示灯慢闪：振铃 指示灯快闪：占线
2	呼叫指示灯
3	开锁指示灯
4	麦克风与扬声器
5	圆按键

接口

1	门状态检测接口
2	出门按钮接口
3	开锁接口 (LOCK...AGND)
4	继电器开锁接口 (COM...NC...NO)
5	独立电源接口 (DC+...GND)
6	LAN (PoE)
7	N/A

技术参数

额定电压	24 V ⎓
工作电压范围	20-27 V ⎓
额定电流	27 V ⎓, 310 mA 24 V ⎓, 350 mA
工作温度	-40 °C … +55 °C
产品尺寸	99 mm x 168 mm × 26 mm (H8131.P.-.) 105 mm x 180 mm × 43 mm (H8136.P.-.)
摄像头类型	CMOS
摄像头可视角度	104°
功率开锁	15 V ⎓, 4 A脉冲, 常态最大250 mA

信号开锁	30 V ⎓, 3 A
IP等级	IP 54
IK等级	IK 07
网络接口标准	IEEE802.3, 10/100 Mbps, auto MDI/MDI-X

Italiano

Video Posto Esterno Mini

Uso

1	Lampeggio lento della visualizzazione: campanello Lampeggio veloce della visualizzazione: linea occupata
2	Visualizzazione chiamata
3	Visualizzazione "Sblocca"
4	Integrazione di altoparlanti e microfono
5	Pulsante circolare

Collegamento

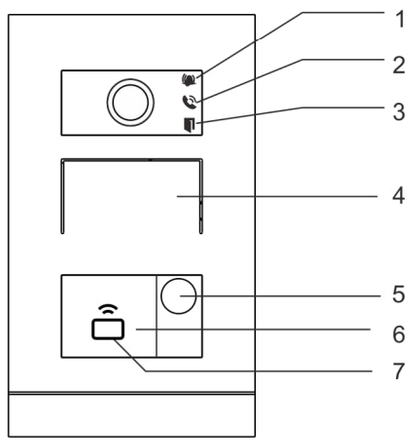
1	Collegamento per il sensore utilizzato per il rilevamento dello stato della porta
2	Collegamento per il tasto Exit
3	Morsetti a innesto (LOCK...AGND) per apriporta
4	Morsetti a innesto (COM...NC...NO) per uscita a contatto pulito
5	Morsetti a innesto (DC+...GND) per alimentazione elettrica autonoma
6	LAN (PoE)
7	N/A

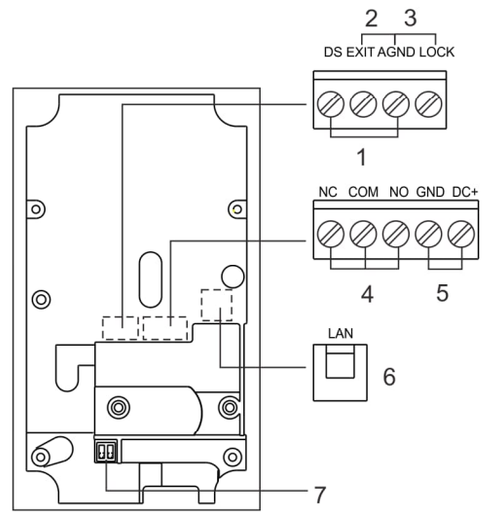
Dati tecnici

Valore di tensione	24 V ⎓
Range di tensione di esercizio	20-27 V ⎓
Corrente nominale	27 V ⎓, 310 mA 24 V ⎓, 350 mA
Temperatura ambiente	-40 °C…+55 °C
Dimensioni del prodotto	99 mm x 168 mm × 26 mm (H8131.P.-.) 105 mm x 180 mm × 43 mm (H8136.P.-.)
Tipo di telecamera	CMOS
Angolo visivo della telecamera	104°
Alimentatore apriporta	15 V ⎓, impulso 4A, max. 250 mA permanente

Uscita a contatto pulito apriporta	30 V ⎓, 3 A
Livello IP	IP 54
Livello IK	IK 07
Attacco di rete standard	IEEE802.3, 10/100 Mbps, auto MDI/MDI-X

Dichiarazione di conformità UE (semplificata)
ABB Xiamen Smart Technology Co., Ltd., dichiara con la presente che il ripetitore Video Posto Esterno Mini H8131.P.-. & H8136.P.-. è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.
Per consultare il testo completo della dichiarazione di conformità UE scansionare il codice QR.





H8131.P.-.
H8136.P.-.

DE
EN
CN
IT
ES
FR
FI
CZ

2TMU200000M0045150

1. Go to the online webpage by scanning the QR code.
2. Click on the “Downloads” tab to find the documents.

Service

Find your individual country contact here.

http://new.abb.com/contact-centers

Español

Placa de calle mini video

Manejo

1	La pantalla parpadea lentamente: timbre La pantalla parpadea rápidamente: línea ocupada
2	Indicación de llamada
3	Pantalla "Desbloquear"
4	Integración de altavoces y micrófono
5	Pulsador redondo

Conexión

1	Conexión para el sensor que se utiliza para detectar el estado de la puerta
2	Conexión para la tecla de salida
3	Bornes (LOCK...AGND) para el abridor de la puerta
4	Bornes (COM...NC...NO) para salida sin potencial
5	Bornes (DC+...GND) para alimentación de corriente autónoma
6	LAN (PoE)
7	N/A

Datos técnicos

Tensión	24 V ⎓
Rango de tensión de funcionamiento	20-27 V ⎓
Corriente nominal	27 V ⎓, 310 mA 24 V ⎓, 350 mA
Temperatura ambiente	-40 °C…+55 °C
Medidas del producto	99 mm x 168 mm × 26 mm (H8131.P.-.) 105 mm x 180 mm × 43 mm (H8136.P.-.)
Tipo de cámara	CMOS
Ángulo de visión de la cámara	104°
Alimentación de corriente del abridor de la puerta	15 V ⎓, 4 A para impulsos, máx. 250 mA permanente
Salida sin potencial abridor de la puerta	30 V ⎓, 3 A
Nivel IP	IP54
Nivel IK	IK 07
Estándar de conexión de red	IEEE802.3, 10/100 Mbps, auto MDI/MDI-X

Declaración CE de conformidad (simplificada)
ABB Xiamen Smart Technology Co., Ltd., declara que el repetidor Placa de calle mini video H8131.P.-. & H8136.P.-. cumple la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración CE de conformidad está disponible escaneando el código QR.

Français

MINI PLATINE ACCESS VIDEO

Commande

1	Clignotement lent de l'affichage : sonnerie Clignotement rapide de l'affichage : ligne occupée
2	Affichage d'appel
3	Affichage « Déverrouiller »
4	Intégration de haut-parleurs et de microphone
5	Bouton poussoir rond

Raccordement

1	Raccordement du capteur utilisé pour la détection de l'état de la porte
2	Raccordement de touche Exit
3	Bornes enfichables (LOCK...AGND) pour dispositif d'ouverture de porte
4	Bornes enfichables (COM...NC...NO) pour sortie sans potentiel
5	Bornes enfichables (DC+...GND) pour une alimentation électrique autonome
6	LAN (PoE)
7	N/A

Caractéristiques techniques

Valeur de tension	24 V ⎓
Plage de tension de fonctionnement	20-27 V ⎓
Intensité nominale	27 V ⎓, 310 mA 24 V ⎓, 350 mA
Température ambiante	-40 °C…+55 °C
Dimensions du produit	99 mm x 168 mm × 26 mm (H8131.P.-.) 105 mm x 180 mm × 43 mm (H8136.P.-.)
Type de caméra	CMOS
Angle de vision de la caméra	104°
Alimentation en courant du système d'ouverture de porte	15 V ⎓, impulsion 4A, max. 250 mA en permanence
Sortie sans potentiel du système d'ouverture de porte	30 V ⎓, 3 A
Niveau IP	IP 54
Niveau IK	IK 07
Norme de connexion réseau	IEEE802.3, 10/100 Mbps, auto MDI/MDI-X

Déclaration de conformité UE (simplifiée)
ABB Xiamen Smart Technology Co., Ltd., déclare par la présente que le répéteur MINI PLATINE ACCESS VIDEO H8131.P.-. & H8136.P.-. est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible en scannant le code QR.

Suomi

Minivideoulkoyksikkö

Käyttö

1	Näyttö vilkkuu hitaasti, soitto Näyttö vilkkuu nopeasti, linja varattu
2	Soiton näyttö
3	Näyttö ”Avaa lukitus”
4	Kaiuttimen ja mikrofonin integrointi
5	Pyöreä painike

Liitäntä

1	Liitäntä oven tilan tunnistukseen käytettävälle anturille
2	Exit-painikkeen liitäntä
3	Pistoliittimet (LOCK...AGND) ovenavaajalle
4	Pistoliittimet (COM...NC...NO) potentiaalivapaalle lähdölle
5	Pistoliittimet (DC+...GND) itsenäiselle virransyötölle
6	LAN (PoE)
7	N/A

Tekniset tiedot

Jännitearvo	24 V ⎓
Käyttöjännitealue	20-27 V ⎓
Nimellisvirta	27 V ⎓, 310 mA 24 V ⎓, 350 mA
Ympäristön lämpötila	-40 °C…+55 °C
Tuotteen mitat	99 mm x 168 mm × 26 mm (H8131.P.-.) 105 mm x 180 mm × 43 mm (H8136.P.-.)
Kameratyyppi	CMOS
Kameran tarkastelukulma	104°
Ovenavaajan jännitteensyöttö	15 V ⎓, 4 ampeerin impulssi, enint. 250 mA jatkuvasti
Ovenavaajan potentiaalivapaa lähtö	30 V ⎓, 3 A
IP-taso	IP 54
IK-taso	IK 07
Verkkoliitäntä-standardi	IEEE802.3, 10/100 Mbps, auto MDI/MDI-X

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (yksinkertaistettu)
ABB Xiamen Smart Technology Co., Ltd., vakuuttaa täten, että Minivideoulkoyksikkö H8131.P.-. & H8136.P.-. on yhteensopiva direktiivin 2014/53/EU kanssa.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on luettavissa skannaamalla QR-koodin.

Čeština

Tablo tlačítkové vide

Obsluha

1	Kontrolka bliká pomalu: vyzvánění Kontrolka bliká rychle: linka obsazená
2	Kontrolka hovoru
3	Kontrolka „Odblokování“
4	Integrace reproduktoru a mikrofonu
5	Kulaté tlačítko

Připojení

1	Připojení pro senzor použitý k detekci stavu dveří
2	Připojení pro tlačítko Exit
3	Zásuvné svorky (LOCK...AGND) pro otvírač dveří
4	Zásuvné svorky (COM...NC...NO) pro bezpotenciálový výstup
5	Zásuvné svorky (DC+...GND) pro samostatný zdroj el. proudu
6	LAN (PoE)
7	N/A

Technické údaje

Hodnota napětí	24 V ⎓
Rozsah provozního napětí	20–27 V ⎓
Jmenovitý proud	27 V ⎓, 310 mA 24 V ⎓, 350 mA
Okolní teplota	-40 °C…+55 °C
Rozměry výrobku	99 mm x 168 mm × 26 mm (H8131.P.-.) 105 mm x 180 mm × 43 mm (H8136.P.-.)
Typ kamery	CMOS
Pozorovací úhel kamery	104°
Zdroj napájení otvírače dveří	15 V ⎓, 4 A impulzu, max. 250 mA trvale
Beznapěťový výstup otvírače dveří	30 V ⎓, 3 A
Úroveň IP	IP 54
Úroveň IK	IK 07
Standardní síťové připojení	IEEE802.3, 10/100 Mb/s, auto MDI/MDI-X

EU prohlášení o shodě (zjednodušené)
ABB Xiamen Smart Technology Co., Ltd., tímto prohlašuje, že Tablo tlačítkové video H8131.P.-. & H8136.P.-. splňuje požadacky nařízení 2014/53/EU.
Celý text EU prohlášení o shodě se zobrazí po naskenování QR kódu.